

SHARP



User manual

HT-SPR52021



Wireless Rear Surround
Speakers

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

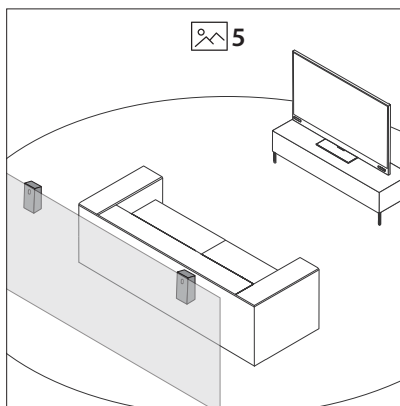
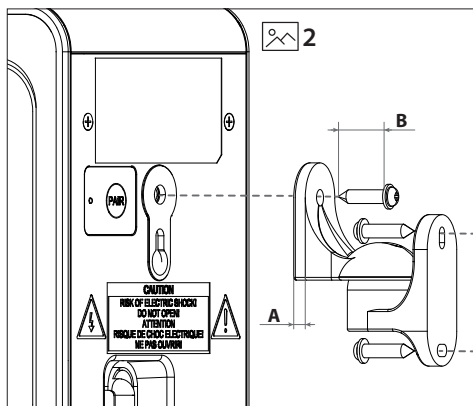
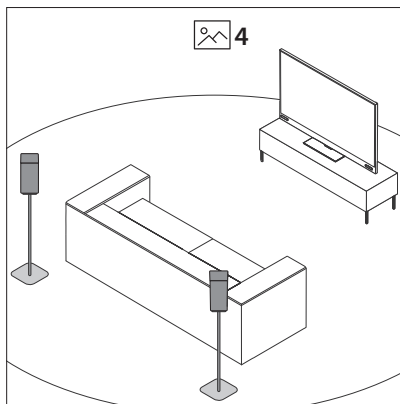
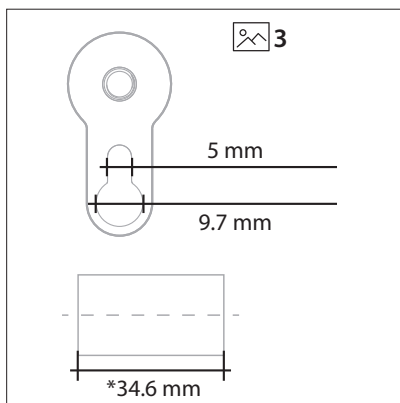
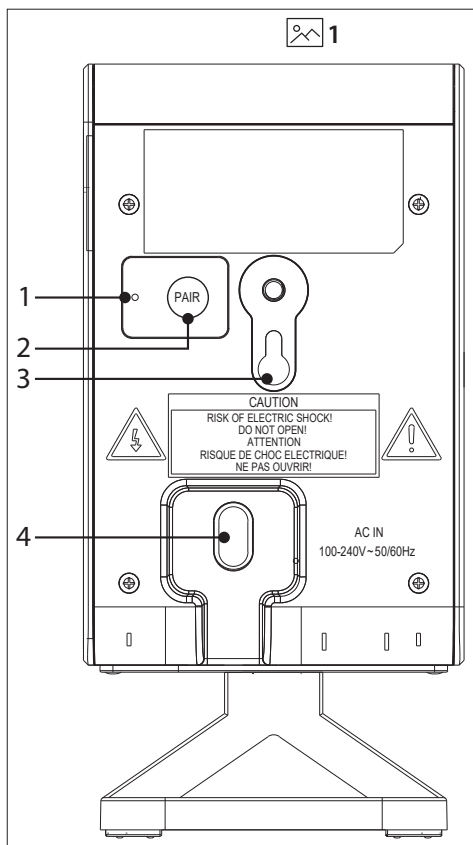
SK

SL

SR

SV

UA



* EN: Hook mount depth
BG: Дълбочина на монтажа на куката
CS: Hloubka montáže háku
DA: Krogmonteringsdybde
DE: Hakenmontagetiefe
EL: Βάθος τοποθέτησης γάντζου
ES: Profundidade de montaje del gancho

ET: Konksu paigaldamise sügavus
FI: Koukun asennussyvyys
FR: Profondeur de montage du crochet
HR: Dubina montaže kuke
HU: Kampószerezési mélység
IT: Profondità di montaggio del gancio
LT: Kablo montavimo gylis

LV: Āķa montāžas dziļums
NL: Haakmontagediepte
NO: Krokmonteringsdybde
PL: Głębokość montażu haka
PT: Profundidade de montagem do gancho
RO: Adâncimea de montare a cârligului
SK: Hĺbka montáže háku

SL: Globina montaže kljuke
SR: Dubina montaže kuke
SV: Krokmonteringsdjup
UA: Глибина кріплення гачка

Ważne środki ostrożności

Należy przestrzegać wszystkich podanych środków ostrożności i ostrzeżeń. Instrukcję należy zachować na przyszłość.



Ten symbol informuje użytkownika, aby zapoznać się z instrukcją obsługi w celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji.



Dotyczy sprzętu klasy II.

Ten symbol wskazuje, że opisywany produkt posiada system podwójnej izolacji i nie wymaga bezpiecznego połączenia z uziemieniem.



Dotyczy prądu przemiennego (AC).

Ten symbol informuje, że oznaczone nim napięcie znamionowe to napięcie prądu stałego.



Tylko do użytku w pomieszczeniach



Efektywność energetyczna na poziomie VI

Uwaga

Uszkodzenia

- Proszę sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń po rozpakowaniu. Jeśli produkt jest w jakikolwiek sposób uszkodzony, nie używaj go i skontaktuj się z dealerm.



Aby zapobiec ryzyku porażenia prądem, nie zdejmuj pokrywy (ani tylnego panelu). Wewnątrz nie ma części, które mogą być serwisowane przez użytkownika; prosimy o skontaktowanie się z wykwalifikowanym personelem serwisowym.

Podłączenie zasilania i dostępność

- Nie dotykaj przewodu zasilającego mokrymi rękami, ponieważ może to spowodować porażenie prądem. Jeśli wtyczka przewodu zasilającego nie pasuje do twojego gniazdka elektrycznego, nie wciskaj jej na siłę. Wyłącz całkowicie produkt przed odłączeniem zasilania. Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, odłącz przewód od prądu. Dopilnuj, by wtyczka była zawsze łatwo dostępna. Nie dołączaj przedłużacza.

Źródło zasilania

- Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do gniazdka zasilania AC 100-240V 50/60Hz. Używanie wyższego napięcia może spowodować uszkodzenie produktu lub nawet pożar.

Nierozbieralna wtyczka przewodu zasilającego z bezpiecznikiem (bez możliwości wymiany) – dotyczy wyłącznie Wielkiej Brytanii, Malty, Cypru i Irlandii.

- Przewód zasilający w opisywanym urządzeniu wyposażony jest w wtyczkę z bezpiecznikiem 5 Amp. Wartość bezpiecznika jest podana na obudowie wtyczki; jeśli wymaga wymiany, należy zastosować bezpiecznik zgodny z BS1362 o tych samych parametrach znamionowych.

Zabezpieczenie przewodu zasilającego

- Nie wolno uszkodzić przewodu zasilającego. Nie stawiać na nim ciężkich przedmiotów, nie rozciągać ani nie zginać. Uszkodzenie przewodu zasilającego może spowodować pożar lub porażenie prądem. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać

wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowane osoby.

Bezpieczeństwo dzieci

- Podczas korzystania z tego produktu należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, zwłaszcza w obecności dzieci. Dzieci powinny pozostawać pod opieką, aby nie bawiły się urządzeniem.

Lokalizacja

- Podczas użytkowania opisywane urządzenie należy ustawić na płaskiej, stabilnej powierzchni; żadna część urządzenia nie powinna być wysunięta poza krawędź powierzchni, na której urządzenie zostało ustawione. Alternatywnie to urządzenie można zamontować na ścianie zgodnie z instrukcją w podręczniku użytkownika.

Wentylacja

- Szczeliny i otwory w obudowie służą do wentylacji i zapewniają niezawodne działanie produktu, chroniąc go przed przegrzaniem. Nie wolno blokować ani zakrywać tych otworów. Zachowaj minimalny odstęp 5 cm wokół produktu, aby zapewnić odpowiednią wentylację. Nigdy nie pozwalaj nikomu wsuwać czegokolwiek w otwory, gniazda i inne szczeliny w obudowie urządzenia, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.

Ciepło i temperatura podczas pracy

- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, nawiewy, piece czy inne urządzenia (w tym wzmacniacze) emitujące ciepło. Unikaj bezpośredniego nasławienia słońcem.

Źródła otwartego ognia

- Aby zapobiec powstaniu pożaru, należy trzymać świece i inne źródła otwartego ognia z dala od urządzenia.

Wniknięcie wody, wilgoci lub cieczy

- Aby zapobiec ryzyku pożaru lub porażenia prądem, nie należy wystawiać produktu na działanie wody lub wilgoci. Nie stawiać przedmiotów wypełnionych płynem na lub w pobliżu produktu.

Burze i wyładowania atmosferyczne

- Burze są niebezpieczne dla wszystkich urządzeń elektrycznych. Jeśli piorun uderzy w przewód zasilający, produkt może ulec uszkodzeniu, nawet jeśli jest wyłączony. Przed burzą należy odłączyć wszystkie kable i złącza produktu.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem produktu odłącz przewód zasilający od sieci elektrycznej. Użyj delikatnej szcztotki odkurzacza i delikatnie odkurz tkaninę głośników. Do czyszczenia obudowy głośników używaj miękkiej i czystej ściereczki. Nigdy nie czyść ich za pomocą chemikaliów ani detergentów.

Serwis i naprawy

- Niniejszy produkt nie posiada żadnych części, które może naprawiać użytkownik. Wystawienie wewnętrznych części urządzenia może zagrażać twojemu życiu. W przypadku usterki skontaktuj się z producentem lub autoryzowanym serwisem. Gwarancja producenta nie obejmuje wad spowodowanych naprawami wykonanymi przez nieautoryzowane osoby trzecie.

Utylizacja sprzętu

Informacje dla użytkowników dotyczące zbiórki i utylizacji starego sprzętu .



Ten symbol umieszczony na urządzeniu oznacza, że produkt jest objęty Dyrektywą Europejską 2012/19/UE i nie wolno go usuwać razem z innymi odpadkami z gospodarstwa domowego.



Ten symbol oznacza, że produkt został zaprojektowany i wyprodukowany w sposób umożliwiający poddanie go recyklingowi i ponowne wykorzystanie.

Te symbole umieszczone na produktach, opakowaniach i/lub załączonych dokumentach oznaczają, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno usuwać razem z innymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Użytkownicy z prywatnych gospodarstw domowych powinni skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupili produkt, lub z lokalnym urzędem, aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące miejsca i sposobu przekazania tych przedmiotów do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.

Deklaracja zgodności CE i UKCA:

- Sharp Consumer Electronics Poland sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że opisywane urządzenia audio jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy RED 2014/53/UE i brytyjskich przepisów dotyczących urządzeń radiowych z 2017 roku.
- Pełne teksty deklaracji zgodności CE i UKCA są dostępne pod linkiem sharpconsumer.eu, a następnie należy przejść do sekcji pobierania posiadanego modelu i wybrać „CE Statements”.

Kompatybilność

Te głośniki działają tylko z soundbarami SHARP Q.
Proszę sprawdzić, czy masz właściwy model soundbara SHARP.
Kompatybilne modele soundbarów to:

- HT-SBW53121(SL)
- HT-SBW53121(BK)
- HT-SBW55121(SL)
- HT-SBW55121(BK)

Bezprzewodowe tylne głośniki przestrzenne HT-SPR52021 dodają 2 dodatkowe kanały przestrzenne i 2 kanały wysokości do powyższych modeli.

Zawartość opakowania:

- Lewy tylny głośnik surround
- Prawy tylny głośnik surround
- Kabel zasilający EU AC (2 szt.)
- Kabel zasilający UK AC (2 szt.)
- Mocowania do montażu ściennego głośników
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna

Przyciski i wskaźniki

Tylny głośnik surround

(Zobacz  1 na stronie 1)

1. **WSKAŹN** wskaźnik.
2. **PAIR** przycisk – Zapoznaj się z sekcją "Parowanie głośnika".
3. Mocowanie na ścianę / hak śrubowy.
4. **AC IN** wejście zasilania.

Ustawienie i montaż

Ustawienie

Aby cieszyć się immersyjnym dźwiękiem z bezprzewodowych tylnych głośników surround Sharp Q, umieść głośniki za preferowanym miejscem odsłuchu, najlepiej na **poziomie uszu**. Głośniki mogą być ustawione na stojakach głośnikowych, meblach lub można je zamocować na odpowiedniej ścianie.

UWAGA:

- Odnies się do etykiety oceny na tylnej stronie każdego głośnika, aby sprawdzić, czy jest to lewy czy prawy głośnik.  oznacza lewy głośnik, a  oznacza prawy głośnik.

A Umieść głośniki pionowo na stojakach/meblach na **poziomie uszu** za preferowanym miejscem odsłuchu. (Zobacz  4 na stronie 1)

B Umieść głośniki na ścianie używając mocowań ściennych na **poziomie uszu** za preferowanym miejscem odsłuchu. (Zobacz  5 na stronie 1)

WAŻNE UWAGI:

- Nie montuj głośników zbyt blisko sufitu. Minimalna odległość między głośnikiem a sufitem powinna wynosić 50 cm.
- Efekt wysokości nie będzie zauważalny w pomieszczeniach z bardzo wysokimi sufitami.
- Montaż powinien przeprowadzać tylko wykwalifikowany personel. Niepoprawny montaż może powodować poważne obrażenia ciała i szkody materialne (jeśli chcesz montować produkt samodzielnie, najpierw sprawdź, czy w ścianie nie są umieszczone przewody elektryczne lub rury). Sprawdzenie, czy ściana utrzyma całkowity ciężar urządzenia i wsporników ściennych, należy do obowiązków montażysty.
- Do instalacji są wymagane dodatkowe narzędzia (niedostarczane w zestawie).
- Nie wkładaj wkrętów za mocno.
- Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.
- Użyj elektronicznego wykrywacza profili, by zidentyfikować rodzaj ściany przed wierceniem i montażem.

Twój wybór sposobu montażu na ścianie zdeterminuje rodzaj opcji montażu głośnika.

A: Montaż za pomocą otworu montażowego w ścianie

Zapoznaj się z tabelką poniżej oraz  2 na stronie 1. Upewnij się, że używany wkręt jest prawidłowy.

A:	B:
Głębokość płyty uchwytu ściennego (mm)	Długość wymaganego wkrętu MIN~MAX (mm)
2-6mm	14 mm

UWAGI:

- Głębokość otworu na wkręt w głośniku wynosi 17,4 mm
- Prawidłowy typ wkrętu to:
Imperial: 1/4-20 cali
Metryczny: średnica 6,35 mm, skok gwintu 1,27 mm
- Podczas montażu na ścianie usuń plastikową podstawkę.

B: Korzystanie z uchwytu szczelinowego i haczykowego

Zamocuj głośniki na ścianie przy użyciu uchwytu szczelinowego i haczykowego. (Patrz  3 na stronie 1.)

Upewnij się, że używany wkręt będzie mocno pasował do haczyka montażowego na ścianie.

UWAGI:

- Podczas korzystania z uchwytu szczelinowego i haczykowego upewnij się, że głośniki nie mogą swobodnie się przemieszczać.
- Podczas montażu na ścianie usuń plastikową podstawkę.

Ustawienia początkowe

Podłączanie do zasilania

Ryzyko uszkodzenia produktu! Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tylnej ścianie urządzenia. Podłącz przewód zasilający do gniazda AC IN~ w urządzeniu, a następnie do gniazodka elektrycznego w ścianie.

Parowanie głośników

Parowanie ręczne

Aby używać głośników tylnej surround z listwą dźwiękową, musisz je najpierw sparować ręcznie.

1. Upewnij się, że wszystkie przewody są prawidłowo podłączone i listwa dźwiękowa jest w trybie STANDBY.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PAIR** z tyłu głośnika przez 3 sekundy. Głośnik wejdzie w tryb parowania, a wskaźnik **PAIR** zacznie szybko migać.
3. Naciśnij przycisk  na listwie dźwiękowej lub na pilocie, aby włączyć listwę dźwiękową.
4. Naciśnij przycisk **MENU** na pilocie, a następnie użyj sterowania kierunkowego na pilocie, aby podświetlić <WLP&PAIR>. Naciśnij  i poczekaj 5 sekund.
5. Gdy głośnik zostanie sparowany z jednostką główną, wskaźnik **PAIR** będzie świecił stale, a na listwie dźwiękowej pojawi się napis <PAIRED>.
6. Jeśli wskaźnik **PAIR** miga, połączenie bezprzewodowe nie powiodło się. Soundbar wyświetli <SPK NC>. Odłącz przewód zasilający od głośnika i podłącz go ponownie po 4 minutach. Powtórz kroki 1 ~ 4.

UWAGA:

- Jeśli połączenie bezprzewodowe ponownie zakończy się niepowodzeniem, należy sprawdzić, czy w otoczeniu nie występują konflikty lub silne zakłócenia (np. zakłócenia ze strony urządzenia elektronicznego). Wyeliminuj konflikty lub silne zakłócenia, a następnie powtórz powyższą procedurę.

Obsługa menu

Szczegółowe instrukcje dotyczące obsługi menu znajdują się w instrukcji obsługi soundbara.

SPKVOL

Otwiera podmenu poziomu głośności tylnych głośników surround.

SPK L lub **SPK R**. Regulacja głośności każdego głośnika surround.

Wybierz między **VOL +5** a **VOL -5**.

MUTE. Zmień to ustawienie, aby wyciszyć tylne głośniki. Opcje to **ON** lub **OFF**.

OSTRZEŻENIE:

- Domyślne ustawienie to **OFF**. Jeśli przełączone na **ON**, tylne głośniki surround pozostaną wyciszone do momentu ich wyłączenia, nawet jeśli system był w trybie czuwania. Odlączenie soundbara od zasilania automatycznie przełączy wyciszenie na **OFF**.

WLPAIR

Wybierz to, aby ręcznie sparować subwoofer i (opcjonalnie) głośniki surround.

WL VER

Pokazuje aktualną wersję bezprzewodową.

Rozwiązywanie problemów

P: Czasami zauważam drobne zniekształcenia głosów odtwarzanych przez tylne głośniki surround (dostępne po kupieniu osobno).

A: To powinno występować tylko wtedy, gdy źródło dźwięku stereo 2.0 jest konwertowane do 5.1.4 lub 7.1.4 kanałów. Przy formatach audio 2.0, wokale są zazwyczaj przeznaczone do odtwarzania wyłącznie przez soundbar (co nie zawsze ma miejsce w przypadku źródeł audio wielokanałowego). Jednak w niektórych przypadkach głosy ze źródeł audio 2.0 nie mogą być niezawodnie rozdzielone przez mikser Dolby i DTS; rezultat może być taki, że zauważysz pewne głosy odtwarzane przez tylne głośniki surround przy niskiej głośności, a w niektórych przypadkach te głosy mogą brzmieć zniekształcone. Zalecamy, aby tylne głośniki surround były umieszczone co najmniej 1 m od twojej pozycji słuchania, a z tej odległości wszelkie zniekształcenia wokalne nie powinny być zauważalne. Jeśli zauważysz takie zjawisko, możesz tymczasowo wyciszyć tylne głośniki surround. Aby to zrobić: Długie naciśnięcie  na pilocie lub na soundbarze wyciszy tylne głośniki surround. Długie naciśnięcie ponownie, aby wyłączyć wyciszenie.

Lub, możesz użyć menu soundbara:

Przejdź do menu soundbara, aby wybrać **<SPKVOL>**.

Użyj  lub  aby wybrać **<MUTE>**. Wybierz **ON** lub **OFF**.

UWAGA:

- Domyślne ustawienie to **OFF**. Jeśli przełączone na **ON**, tylne głośniki surround pozostaną wyciszone do momentu ich wyłączenia, nawet jeśli system był w trybie czuwania. Odlączenie soundbara od zasilania automatycznie przełączy wyciszenie na **OFF**.

Kalibracja pokoju i regulacja położenia

Głośność tylnych głośników można regulować względem soundbara. Ta ręczna kalibracja pozwala na większą elastyczność przy ustawianiu komponentów systemu w pokoju.

Domyślna głośność każdego komponentu jest ustawiona na 0 i można ją regulować od -5 do +5. Biorąc pod uwagę pozycję słuchania, domyślne głośności przyjmują odległość 1,5 m od tylnych głośników. Użyj opcji **<SPKVOL>** w menu, aby dostosować system do swoich preferencji. Po ustawieniu głośność komponentów będzie dostosowywać się razem z głośnością soundbara w celu utrzymania równowagi systemu.

Technical specification | Технически характеристики | Technické údaje | Teknisk spesifikasjon | Technische Daten | Τεχνικές προδιαγραφές |
Especificación técnica | Tehnilised andmed

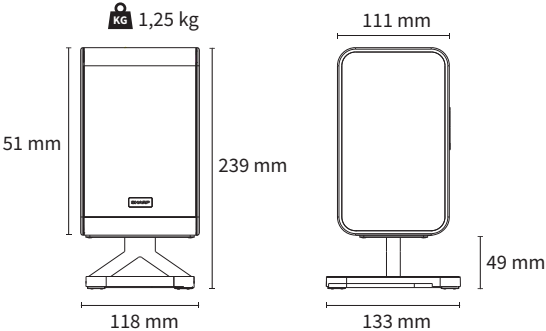
EN	BG	CS	DA	DE
Model	Модел	Model	Model	Modell
Power Supply	Захранване	Napájení	Strømforsyning	Stromversorgung
Power Consumption	Консумация на енергия	Spotřeba energie	Strømforbrug	Stromverbrauch
Power Consumption Standby	Консумация на енергия в режим на готовност	Spotřeba v pohotovostním režimu	Standby strømforbrug	Stand-by-Energieverbrauch
Output Power	Исходна мощност	Výstupní výkon	Udgangseffekt	Ausgangsleistung
Frequency Response	Честотен диапазон	Frekvenční rozsah	Frekvenskurve	Frequenzabhängigkeit

Tekniset tiedot | Caractéristiques techniques | Tehničke specifikacije | Műszaki jellemzők | Specifiche tecniche | Techninės specifikacijos |
Tehniskās specifikācijas | Technische specificaties

FI	FR	HR	HU	IT
Malli	Modèle	Модел	Model	Model
Virtalähde	Alimentation	Napajanje	Áramforrás	Alimentazione
Virrankulutus	Consommation énergétique	Potrošnja energije	Teljesítménymérfelvétel	Consumo energetico
Valmiustilan energiankulutus	Consommation en mode veille	Potrošnja u stanju pripravnosti	Készenléti áramfogyasztás	Consumo energetico in stand-by
Lähtöteho	Puissance de sortie	Izlazna snaga	Kimeneti teljesítmény	Potenza in uscita
Taajuusvaste	Réponse en fréquence	Frekvencijski odaziv	Frekvencia-átvitel	Risposta di frequenza

Teknisk spesifikasjon | Dane techniczne | Especificação técnica | Specificații tehnice | Technické parametre | Tehničke specifikacije |
Tehničke specifikacije | Teknisk spesifikasjon | Технічні характеристики

NO	PL	PT	RO	SK
Model	Modell	Model	Модел	Model
Strømforsyning	Zasilanie	Alimentação elétrica	Alimentare electrică	Napájanie
Strømforbruk	Pobór mocy	Consumo de energia	Consum de energie	Spotreba energie
Strømforbruk i standby	Zużycie energii w trybie czuwania	Consumo de energia em standby	Consum de energie în standby	Spotreba v pohotovostnom režime
Utgangseffekt	Moc wyjściowa	Potência de saída	Putere de ieșire	Výstupný výkon
Frekvensrespons	Reakcja na częstotliwość	Frequência de resposta	Răspuns frecvență	Frekvenčná odozva



EL	ES	ET	
Malli	Modelo	Mudel	HT-SPR52021
Τροφοδοσία ρεύματος	Fuente de eliminación	Vooluvarustus	AC 100-240V ~ 50/60Hz
Κατανάλωση ισχύος	Consumo de energía	Võimsustarve	25 W (x2)
Κατανάλωση ισχύος σε αναμονή	Consumo de energía en modo en espera	Võimsustarve ooteolekus	<0.5W
Ισχύς εξόδου	Potencia de salida	Väljundvõimsus	200W Max 66W (2x18W + 2x15W) RMS
Ανταπόκριση συχνότητας	Respuesta de frecuencia	Sagedusreaktsioon	100Hz-20kHz

LT	LV	NL	
Mudel	Malli	Modéle	HT-SPR52021
Maitinimas	Strāvas padeve	Stroomvoorziening	AC 100-240V ~ 50/60Hz
Energijos sąnaudos	Energijas patēriņš	Energieverbruik	25 W (x2)
Energijos sąnaudos parengties režimu	Strāvas patēriņš gaidstāves laikā	Energieverbruik stand-by	<0.5W
Įrenginio galia	Izejas jauda	Uitgangsvermogen	200W Max 66W (2x18W + 2x15W) RMS
Dažnio atsakas	Frekvences atbilde	Frequentierespons	100Hz-20kHz

SL	SR	SV	UA	
Model	Mudel	Malli	Модель	HT-SPR52021
Napajalnik	Dovod napajanja	Strömförsörjning	Джерело живлення	AC 100-240V ~ 50/60Hz
Poraba električne energije	Potrošnja napajanja	Strömförbrukning	Споживана потужність	25 W (x2)
Poraba energije v načinu pripravljenosti	Potrošnja napajanja u pripravnosti	Strömförbrukning i standby-läge	Споживання електроенергії в режимі очікування	<0.5W
Izhodna moč	Izlaz napajanja	Uteffekt	Вихідна потужність	200W Max 66W (2x18W + 2x15W) RMS
Frekvenčno odzivanje	Odgovor frekvencije	Frekvensomfång	Частотна характеристика	100Hz-20kHz



Sharp Consumer Electronics Poland sp. z o.o.
Ostaszewo 57B, 87-148 Łysomice, Poland

Made in China

SAU/MAN/0195 V3

www.sharpconsumer.com

SHARP